

# Voith Grubu Davranış Kuralları (Code of Conduct)

---

# İçindekiler

<b>Şirket yönetiminden önsöz</b>	<b>3</b>
<b>Voith Grubunun Kurumsal Değerleri ile Uyumlu Hareket etmek</b>	
<b>1. Giriş ve İlkelerin Açıklanması</b>	<b>4</b>
<b>2. Müşteriler, Tedarikçiler ve Diğer İş Ortakları ile İşbirliği</b>	<b>5</b>
2.1 Adil Rekabet	
2.1.1 Anlaşmalar, Karteller ve Rekabetten Kaçınma	
2.1.2 Yolsuzluk ve Rüşvet	
2.1.2.1 Başkasına Avantaj Teklif Etmek ve Sağlamak	
2.1.2.2 Başkasından Avantaj İsteyip Kabul Etmek	
2.1.2.3 Bağışlar ve Sponsorluklar	
2.1.3 Patentler ve Sınai Haklar	
2.2 Tedarikçilerin ve Hizmet Şirketlerinin Seçimi	
<b>3. Voith Grubunda Yöneticilik ve Personel</b>	<b>8</b>
3.1 Liderlik ve Güven Ortamı	
3.2 Tolerans ve Fırsat Eşitliği	
3.3 Adil Çalışma Koşulları	
3.4 Menfaat Çatışmalarının Önlenmesi	
3.4.1 Çalışanların Kazanç Sağlayan Ek Faaliyetleri	
3.4.2 Partilerde Siyasi Faaliyetler	
3.5 Şirket Varlıklarının Korunması	
3.6 Şirket İçi Bilgilerin Kullanımı	
3.6.1 Gizlilik	
3.6.2 Mahremiyet ve Bilgi Güvenliği	
3.6.3 Şirket İçi Bilgilerden Yararlanma Yasağı	
3.6.4 Doğru Raporlama	
3.7 İş Güvenliği, Sağlık, Çevre Koruma ve Sürdürülebilirlik	
3.8 Kalite	
<b>4. Davranış Kuralları'nın Uygulanması</b>	<b>10</b>
4.1 Mevzuata Uyum Komitesi	
4.2 Danışmanlık	
4.3 İhlallerin ve Şüphe Durumlarının İhbarı ve Şikayetler	
4.4 Ek Uygulama Yönetmelikleri	

# Voith Grubunun Kurumsal Değerleri ile Uyumlu Hareket etmek

## Değerli Çalışanlarımız,

Voith şirketi, kurumsal ilkelerini 1927 yılından bu yana şu şekilde açıklamaktadır: “İş dünyasında ahlaklı, terbiyeli ve dürüst olunmalıdır. Sözleşme yaptığımız bir taraf veya bir rakibimiz adalete aykırı bir davranışta bulunmuş olması dahi bize bu il-kemizden sapma hakkı vermez.”

Bu cümleler, günümüze kadar kurumsal değerlerimizin ayrılmaz parçası olmakla birlikte tüm hareket ve işlerimizde yön verici olmaya devam ediyor. Voith’un kurumsal değerleri; iş ortaklarımız, müşterilerimiz ve tedarikçilerimizle olan ilişkilerimizde geçerli olmakla kalmayıp, şirket sahipleri olan Voith ailesiyle olan ilişkimiz için de her zaman belirleyici olmuştur. Voith’de çalışan herkesin bu dürüstlüğü, Voith’in iş dünyasındaki ününü oluşturan güvenilirliğin temelidir.

Bu değerlere uyduğumuz ve varlıklarını koruduğumuz sürece gelecekte de başarılı olmaya devam edeceğimize inancımız tamdır.

Kendimizi adadığımız bu yüksek ahlak standardına uymamızı sağlayacağından hareketle, uzun yıllar önce şirketimiz bünyesinde geçerli bir kural ve prosedür sistemi oluşturduk. Geçerliliklerini korumaya devam eden ve edecek olan bu kurallar ve prosedürler, sürekli değişmekte olan yasal taleplere uyarlanarak güncelleniyor. Tüm çalışanlarımız bu kural ve prosedür sistemimiz hakkında İtranet gibi kaynaklarımız üzerinden bilgi edinebilirler.

Voith Grubu’nun sergilediği büyüme oranına, hangi pazarda olursa olsun çok ender rastlanır. Grubumuzun bu muazzam büyümesi nedeniyle Genel Müdürlüğümüz, çeşitli iş birimlerimizin ve ana faaliyet alanlarımızda çalışan bağlı şirketlerimizin yönetimleriyle birlikte, Voith kurumsal değerlerine hangi derecede uyulmakta olduğunu kontrol eden örgütsel sistemin gözden geçirilmesi gerektiği kanaatine varmıştır. Bu nedenle, ku-

rallarımızı düzenli olarak uyarlayıp güncellemekten ve istisnasız olarak uygulanmalarını sağlamaktan sorumlu olacak bir “Mevzuata Uyum Komitesi” (Compliance Committee) oluşturmaya karar vermiş bulunuyoruz.

Mevzuata Uyum Komitesini oluşturmakla Genel Müdürlüğümüz, Voith kurumsal değerlerine sadık kalınmasını ve bu konuda sorumluluk üstlenilmesini her çalışandan beklediğini açıkça ortaya koymuştur. Bunun ötesinde, yöneticilerimizden bu değerleri benimseyerek çalışmalarını ve değerlerimizi iş hayatında irtibat kuracakları tüm bireylere yansıtılmalarını bekliyoruz. Yöneticilerimiz aynı zamanda, çalışanların bu konu hakkında herhangi bir soruları olduğunda başvuracakları ilk kişilerdir.

Bu bağlamda önemle hatırlatmak isteriz ki, yolsuzluk ve rüşvet gibi hukuka aykırı davranışlar, gerek ulusal gerekse uluslararası ticarette ve kamu görevlilerine ya da özel kişilere karşı işleniyor olup olmadığına bakılmaksızın, ister Alman ceza hukukuna göre ister diğer pek çok ülkenin ceza hukukuna göre suç oluşturur ve bu suçu işleyen kişinin yasal hükümlere göre cezalandırılmasını gerektirir. Bu suçlardan birini işleyen her çalışan, hakkında adli soruşturma yapılacağından kendini büyük bir riske atmış olacağını ve aynı zamanda hem Grubumuzun hem de tüm çalışanlarımızın saygınlığına büyük zarar vermiş olacağını daima göz önünde bulundurmalıdır.

Dolayısıyla Voith Genel Müdürlüğü olarak; rüşvet, yolsuzluk, kartel anlaşmaları ya da ayrımcılık veya faklı bir şekilde, kurumsal değerlerimize aykırı olan eylemlere asla göz yummayacağımızı bildiririz. Temel kurallarımızın bu uyarılara rağmen herhangi bir çalışan tarafından ihlal edildiğinin öğrenilmesi durumunda, ilgili kişi hakkında en ciddi şekilde takibat yapılacak ve gereken tüm önlemler alınacaktır.

Dr. Toralf Haag  
(Genel Müdürlük Başkanı, Finansman/Controlling)

Andreas Endters  
(Voith Paper)

Dr. Uwe Knotzer  
(Voith Turbo)

Dr. Roland Münch  
(Voith Digital Ventures)

Uwe Wehnardt  
(Voith Hydro)

# 1. Giriş ve İlkelerin Açıklanması

**Müşterilerimiz, hissedarlarımız, personelimiz ve kamuoyu tarafından şirketimize gösterilen güven en başta her çalışmamızın bireysel olarak sergilediği davranış tarzına bağlıdır. Bu güvenin temeli hak ve hukuka ve şirketimizin iç kurallarına (Mevzuata Uyum) daima uyulması olmaktadır.**

Voith Grubu, topluma karşı olan sorumluluğunu benimsemiş olan bir şirket olarak daima bu doğrultuda hareket etmektedir. Biz ve personelimiz, kamu yararına yönelik toplumsal sorumluluğun bize düşen payını üstlenmiş bulunuyoruz. Bu nedenle Voith Grubu, yıllardır uygulamakta olduğu dürüstlük ve görgü kültürünün bundan sonra da aynen devam etmesini sağlamak amacıyla, dünya çapındaki tüm Voith çalışanları için geçerli ve uyulması zorunlu olan tüm kurumsal ilkeleri bu Davranış Kuralları'nda bir araya getirmiştir. Aynı zamanda bu Kurallar çalışanların şirketin iyiliği için kendi sorumluluklarına uygun hareket etmesine yardımcı bir rehber olarak da hizmet etmektedir. Sorumluluk bilinciyle hareket etme kuralı bir hak olduğu kadar bir vazifedir. Her bir çalışan, kendi görev alanındaki davranışlarının burada belirtilen kurallara göre uyarlamak zorundadır. Elemanlarımız için örnek niteliğinde olan yöneticilerimizden ise, bu kuralları gerektiği şekilde personelimize açıklamakla kalmayıp, çalışanlara iyi bir örnek olmak üzere kuralları fiilen hayata geçirmelerini ve bunu çalışanlarından da talep etmelerini bekliyoruz. Çalışanların bu konu hakkında herhangi bir soruları olduğunda başvuracakları ilk kişiler yöneticilerdir.

Bu Davranış Kuralları ve burada belirlenen normlar, 03/01 no.lu Kurumsal Kılavuzumuz gereğince geliştirilmiş olan ve hem Voith Grubunu hem de çalışanlarından her birini korumayı amaçlayan Risk Yönetim Sistemimizin bir parçasıdır. Davranış Kuralları minimum standartları belirleyip, daha sıkı yerel hukuki uygulamalara ve kültürel geleneklere gereksinimlerine göre uyarlanmaktadır. Şayet Voith Grubu tarafından Davranış Kuralları'na bazı özel konular için ayrıca kurumsal kılavuzlar çıkarılmışsa, o kılavuzlar uygulama yönetmelikleri olarak bu Davranış Kuralları'na paralel olarak geçerli olmaya devam edecektir. Şu an yürürlükte bulunan kurumsal kılavuzları, İtranet sistemimizin "Mevzuata Uyum" (Compliance) sayfasında gözden geçirebilir ve yazdırabilirsiniz.

Bu Davranış Kuralları, Voith Grubu'nun dünya çapındaki bütün çalışanları için geçerlidir. Fakat beklentilerimiz bununla sınırlı kalmayıp, Davranış Kuralları'nın işletmelerimizde çalışıyor olan tüm diğer elemanlar (örn. stajyerler, danışmanlar) için de bağlayıcı olduğuna önemle dikkat çekeriz.

Davranış Kuralları'nda yer alan düzenlemeler, Voith Grubuna dahil şirketlerle ve bunların çalışanları arasındaki tüm ilişkilerde uygulanacaktır; Ancak, bu husus üçüncü şahıslar lehine herhangi bir hak doğurmaz.

Tereddüt durumlarında verilmesi gereken kararlar daima Mevzuata Uyum Komitesi tarafından verilir.

Bu Davranış Kuralları'nın yürürlüğe girmesi ile 01/07 no.lu Kurumsal Kılavuzumuz yürürlükten kaldırılmıştır.

## 2. Müşteriler, Tedarikçiler ve Diğer İş Ortakları ile İşbirliği

Müşterilerimiz, tedarikçilerimiz ve diğer iş ortaklarımız bizden sadece yüksek kaliteye sahip ürün ve hizmetler değil, kendileriyle olan ilişkilerimizde son derece profesyonel bir üslup ve kesin dürüstlük de beklemektedirler. Bu nedenle, onlarla kuracağımız her iletişim ve sözleşmelerle hayata geçireceğimiz tüm ilişkiler daima doğruluk, dürüstlük ve şeffaflık ilkesine dayalı olmaktadır.

### 2.1 Adil Rekabet

Adil rekabet kurallarına uyan, gerek ulusal gerekse uluslararası ticarete serbest pazar ve açık rekabet koşulları sağlama çabalarını destekleyen Voith Grubu, ilgili kanunların ihlal edilmesinden başka hiçbir yolla sağlanamayacak olan her türlü sipariş ve sözleşme ilişkilerinden uzak durmaktadır.

#### 2.1.1 Anlaşmalar, Karteller ve Rekabetten Kaçınma

Her çalışmamız, rekabetin kısıtlanmasını engelleyen kanunlara uymakla yükümlüdür. Bu yüzden, rakip firmalarla anlaşarak, pazardaki rekabet ortamını yasalara aykırı olarak bozmayı amaçlayan veya bunu sağlayacak olan sözleşmelerin yapılması (ister resmî şekle uygun olarak ister gayri resmî bir şekilde) yasaktır. Bu kural, ilgili şahısların bilinçli bir şekilde karşılıklı bir anlaşmaya varmış oldukları üstü kapalı işlemler için aynen geçerlidir. Bu tanımlamaya göre, faaliyet bölgesinin ya da müşterilerin paylaşılması ve fiyat, tedarikçi ilişkileri, ticari şartlar, kapasiteler, pazar payları, kâr marjları, maliyetler, spesifik müşteri bilgileri, teklif içerikleri veya ihalelere katılma ve teklif verme usulü gibi konularda rakip firmalara anlaşmaların yapılması, bilgi aktarılması veya onlara bu tür bilgilerin paylaşılması, rakipler arasında kesinlikle yasak olan davranışlardır.

Ayrıca, Voith Grubunun piyasa hakimiyetine kavuşması durumunda bundan yasadışı bir şekilde yararlanılması da yasaktır.

Rakiplerle yapılması istenilen bir sözleşme imzalanmadan önce sözleşme metni kontrolden geçirilmesi için yetkili Hukuk Departmanına iletilecek ve daha sonra Grubumuzun ilgili iş biriminden sorumlu CFO'nun onayına sunulacaktır. Hukuk Departmanı söz konusu sözleşmenin imzalanamayacağı kanısına vardığı takdirde CFO'nun o sözleşmeye onayını vermesi imkânsızlaşır. Böyle bir durumda dosya Mevzuata Uyum Komitesine iletilecektir.

### 2.1.2 Yolsuzluk ve Rüşvet

Voith yolsuzluğu ve rüşveti, hangi şekilde olursa olsun, kesinlikle kabul etmemektedir. Şirketimizin tüm ticari faaliyetleri mutlaka dürüstlük ve sorumluluk anlayışı temelinde yürütülmelidir. Uluslararası Ticaret Odası (ICC) tarafından yürürlüğe konmuş olan "Ticari İşlemlerde Yolsuzluk ve Rüşvet İle Mücadele Yönergesi"nin 1998 gözden geçirilmiş versiyonunu daha 2001 yılında kabul ederek imzalamış bulunmaktayız.

#### 2.1.2.1 Başkasına Avantaj Teklif Etmek ve Sağlamak

Şirketimiz pazarlardaki rekabet ortamında öncelikle kendi ürün ve hizmetlerinin kalitesine ve performansına güvenmektedir. Bu nedenle, aracılık, sipariş ve iş alma/verme, onaylama, ürün tedariki/teslimi, siparişlerin işleme konması ve ödeme yapma konularında münferit kişi veya kuruluşlara dolaylı veya dolaysız olarak avantaj sağlamayı hedefleyen her türlü yazılı ve sözlü anlaşmalar ve ek anlaşmalar yasaktır. Bu yasak, özellikle iş ortaklarımız ve çalışanları ya da kamu görevlileri ile yapacağımız anlaşmalar için geçerli olduğu gibi, herhangi üçüncü şahıslarla akdedilecek sözleşmelerde ve resmi dairelerde yapılan işlemlerde de uygulanmaktadır. Bu tür avantajlar, ister nakit para olarak ister herhangi bir hediye şeklinde olsun her halükarda yasaktır. Ancak şuna dikkat da çekeriz ki, bir kişiye avantaj sağlanması sayesinde o kişi bundan sadece dolaylı olarak yararlanacaksa dahi bu işlem yasak olabilir. Bunu bir örnekle açıklamak gerekirse; ilgili kişinin bir yakınına veya diğer üçüncü şahıslara avantaj (örn. bağış ödemesi) sağlanması ve bu şekilde o kişinin sosyal veya siyasi konumunun olumlu yönde etkilenmesi de yasak kabul edilen dolaylı bir avantaj olabilir.

Hediyelere ve davetiyelere ise, sadece eğer bu hediye/davetiye ilgili kişiyi yapacağı işlemlerde veya vereceği kararlarda mevzuata aykırı bir şekilde etkilemeyecek kadar düşük bir değere, mali bir kapsama veya mahiyete sahipse ve bu kişiyi herhangi bir şeyi taahhüt etmek zorunda kalacağı bir bağımlığa da düşüremeyecekse izin veriyoruz. Herhangi bir etkinlik için davetiyeler çıkarılırken ayrıca bu etkinliğin ya hem iş dünyasında normal bir adet olmasına ve gerek türü gerekse de kapsamı açısından alışılmışın dışında olmamasına ya da kesin olarak iş ve ticari faaliyetle bağlantılı olmasına dikkat edilecektir. Özellikle kamu görevlilerinin davet edileceği durumlarda son derece sıkı standartlar uygulanmalıdır. Para hediye etmek her halükarda yasaktır.

Müessil, broker, danışman ve diğer araçlar gibi üçüncü şahıslara komisyon ücreti veya herhangi diğer adlar altında yapılacak olan ödemeler, o kişilerin vermiş olduğu hizmete uygun ve inandırıcı olmak ve makul sınırları aşmamak zorundadır. Söz konusu ücretler, yukarıda anılan yasak çıkar sağlamaya ilişkin kuralların arkadan dolanılması amacıyla yapıldığı izlenimi bırakmayan bir şekilde belirlenmesi gerekmektedir.. Müessil, broker, danışman ve diğer araçlarla yapılması istenen tüm sözleşmeler, üzerlerinde daha sonra yapılacak değişiklikler de dahil olmak üzere, istisnasız ve eksiksiz olarak yazılı şekle tabidir. Bu sözleşmelerde diğer sözleşme tarafı, yukarıdaki esaslara daima uymak ve rüşvet verme teşebbüslerinden kaçınmakla yükümlü kılınmalıdır. Bu tür sözleşmeler imzalanmadan önce ise Voith Grubunun ilgili iş biriminden sorumlu CFO'nun onayı alınacaktır.

#### 2.1.2.2 Başkasından Avantaj İsteyip Kabul Etmek

İş ortakları arasında, sınırlı bir miktarda olmak şartıyla hediye verilip alınması her ne kadar adet haline gelmiş olsa da, hediye alıp verme olaylarının kamuya yansması durumunda şirketin saygınlığının zarara uğrayabileceğini ve bunun birtakım menfaat çatışmalarına da neden olabileceğini göz önünde bulundurmak gerekir. Dolayısıyla, çalışanlarımızın ister kendi lehlerine ister yakınları ya da bağlı buldukları kuruluşlar lehine olmak üzere, hizmet alımı ya da uygunsuz davetiyeler gibi kişisel çıkar talep etmesi ya da kabul etmesi kesinlikle yasaktır. Arada sırada düşük değerdeki hediyelerin verilmesi burada bir istisna oluşturmaktadır. Ancak, hangi şekilde olursa olsun para hediyeleri kesinlikle yasaktır. Yukarıda belirlenen sınırları aşan hediye ve avantajlar mutlaka reddedilmesi gerekir ve . Size izin verileni aşan hediye veya avantajlar teklif edildiğinde bunu reddetmek ve yetkili amirinizi haberdar etmek zorundasınız. 2.1.2.1.de yer alan kurallar bu bölüme de uygulanacaktır.

### 2.1.2.3 Bağışlar ve Sponsorluklar

Voith Grubu her çeşit dernek ve kuruluşlardan bağış talepleri almaktadır. Bağış işlemleri daima saydam bir Şekilde yapılmalı, yani bağışı alacak tarafın kim olduğu ve bağışın kullanım amacı belli olmalıdır. Herhangi bir kişinin özel banka hesabına bağış adı altında para göndermek yasaktır. Voith'in saygınlığına ve itibarına zarar verebilecek hiçbir organizasyona bağış yapılamaz. Bağışlar yapılırken, yukarıda 2.1.2.1 ve 2.1.2.2'de yer alan kurallara uyulması zorunlu olmaktadır. Bu zorunluluk özellikle belirli bir siparişe çok yakın bir tarihte (az önce veya az sonra) yapılacak olan veya konusu bakımından belirli bir siparişe bağlantılı olduğu dşunlebilen bağışlar için geçerlidir. Siyasi partilere bağış yapılmadan önce her halükarda Genel Müdürlüğün onayı alınmak zorundadır.

Sponsorluklarda ise sponsorluk bedelinin, talepte bulunan taraf ile kararlaştırılmış olan karşı hizmete uygun bir oranda olmasına dikkat edilecektir.

Konuyla ilgili daha detaylı düzenlemeler, 01/08 no.lu Kurumsal Kılavuz'da (Bağışlar ve Sponsorluklar başlıklı bölümde) yer almaktadır.

### 2.1.3 Patentler ve Sınai Haklar

Eğer rekabet gücümüzü gelecekte de korumak istiyorsak, bu luşlar yaparak ve teknik bilgi birikimimizi genişleterek kendi Şirket bünyemizde bulunan teknolojileri geliştirmeye devam etmek büyük önem taşımaktadır. Dolayısıyla, teknolojimizi fikri ve sınai haklarla korumamız bundan böyle daha da büyük bir öneme sahip olacaktır.

Bundan dolayı yeni bilgilerin ya da Şirket sırları herhangi bir çalışanımız tarafından hangi Şekilde olursa olsun nc Őahıřlara aktarılması kesinlikle yasaktır. Ayrıca her çalışanımız, nc Őahıřlara ait fikri ve sınai haklara da saygı göstermek zorundadır. Herhangi bir çalışanımızın nc Őahıřlara ait sırları yetkisiz olarak ele geçirmesi ya da başkalarına ait sırları kullanması yasaktır.

Bu konuya ilişkin detaylar, 01/03 no.lu Kurumsal Kılavuz'umuzda (Bilgi Güvenliği ve Mahremiyet bölümünde) bulunmaktadır.

## 2.2 Tedarikçilerin ve Hizmet Şirketlerinin Seçimi

Voith Grubu, tedarikçi firmalardan gelen tüm teklifleri adil, tarafsız ve önyargısız bir incelemeye tabi tutmaktadır. Siparişlerde uygulanacak değerlendirme, onaylama, siparişi verme ve işleme koyma prosedürü, son derece sıkı maddi kriterlere uygun olarak ve saydam bir Şekilde yerine getirilmek zorundadır. Herhangi bir tedarikçi firmanın usule aykırı olarak tercih edilmesi veya engellenmeye çalışılması kesin olarak yasaktır.

iş ortaklarımızı seçme aşamasında, işbu yönergede yer alan değerlerimize karşı tarafça da uyuluyor olması, Voith Grubunun bir seçim kriteridir. Bir iş ortağımızın bu kuralları ihlal etmesi, kendisiyle olan ticari ilişkiye son vermemizle sonuçlanabilir.

## 3. Voith Grubunda Yöneticilik ve Personel

**Bir şirkette sürekli bir başarının elde edilebilmesi için, verimlilik çabasının ve insancılığın el ele yürümesi gerekir. Hedeflediği ekonomik başarıyı sağlayabilmek için Voith Grubu, dünyanın dört bir yanında çalışan personelinin katkılarına muhtaçtır.**

### 3.1 Liderlik ve Güven Ortamı

Çalışanlarımızdan her biri bu Davranış Kuralları'na uymakla yükümlüdür. Burada özellikle yönetici personelimizin diğer çalışanlarımıza iyi bir örnek olması gerektiğine dikkat çekeriz. Yöneticilerimiz, kendi birim ve bölümlerinde bu Davranış Kuralları'nın hiçbir şekilde ihlal edilmemesinden sorumludur. Bu sorumluluk öncelikle personelin yöneticiler tarafından uygun bir şekilde denetlenmesi sayesinde önlenebilecek veya güçleştirilebilecek olan ihlallerin önüne geçilmesini kapsamaktadır.

### 3.2 Tolerans ve Fırsat Eşitliği

Voith Grubu, dünyanın yer yerinde insanların temel haklarına saygı duymaktadır. Küresel boyutlarda faaliyet gösteren bir kuruluş olarak birçok farklı milliyete, kültüre ve anlayışa sahip iş ortakları ve çalışan ile birlikte çalışıyoruz. Herhangi bir kişinin yasalara aykırı olarak farklı muameleye (ayrımcılığa), tacize veya aşağılamalara maruz kalmasına kesinlikle göz yummayacağız. Özellikle ırk, etnik köken, cinsiyet, din ya da dünya görüşü, siyasi eğilim, engellilik, yaş veya cinsel yönelime dayalı ayrımcı uygulamalara kesinlikle izin vermiyoruz.

### 3.3 Adil Çalışma Koşulları

Voith Grubu, çalışanlarına yasal talepleri yerine getiren yüksekliklerde ücret ödeyen ve personeline adil çalışma koşulları sağlayan bir kuruluştur. Angarya ve çocuk işçiliği uygulamalarını hangi şekilde olursa olsun reddettiğimiz gibi, aynı şekilde yasalara uygun işçi temsilciliğinden engellenmesini red ediyoruz.

### 3.4 Menfaat Çatışmalarının Önlenmesi

Çalışanlarının görevlerini yerine getirirken menfaat çatışması veya sadakat çatışması yaşamaması Voith Grubu için büyük öneme sahiptir. Bu tür çatışmalar, örneğin Voith şirketleri ve çalışanları ya da onların ailelerinin üyeler arasındaki ticari işlemler esnasında ortaya çıkabilir. Bu gibi ticari işlem ve sözleşmelere girişmeden önce durum her halükarda amire açıklanması gerekmektedir.

#### 3.4.1 Çalışanların Kazanç Sağlayan Ek Faaliyetleri

Çalışanlarımız kendilerine kazanç sağlayacak olan ek faaliyetlerde bulunmak istediği takdirde, İnsan Kaynakları Departmanının ve ilgili Genel Müdürlüğün, eğer Genel Müdür talepte bulunuyor ise danışma kurulunun, yazılı onayını almak zorundadırlar.

#### 3.4.2 Partilerde Siyasi Faaliyetler

Voith Grubu, siyasi partilerin faaliyetlerine katılmaz. Diğer yandan, personelimizin mesai saatleri dışında makul bir şekilde siyasi faaliyetlere katılmasına mani olmayacağımızı bildirir, çalışanlarımızın birer vatandaş olarak kamuya yararlı faaliyetlerde bulunmalarını, toplumsal sorunlara aktif olarak ilgi duymalarını ve sosyal faaliyetlere ya da hayır projelerine katılmalarını memnuniyetle karşılayacağımızı beyan ederiz. Ancak bu tür faaliyetlerde bulunan her çalışanımızın bunu firmamız adına değil kendi namı ve sorumluluğu altında özgür bir birey olarak yapmış olacağına dikkat çekeriz. Bu faaliyetlerde bulunmak isteyen çalışanlarımızdan, bununla firmamızdaki görevleri arasında herhangi bir Menfaat çatışması oluşmayacağından emin olmalarını bekliyoruz.

### 3.5 Şirket Varlıklarının Korunması

Voith Grubu, çalışanlarından şirketimize ait tüm maddi-manevi varlıkları korumalarını önemle beklemektedir. Bu varlıklar arasında taşınmazlar, işletme-çalışma gereçleri ve mal stokları, menkul kıymetler ve nakit kasa içeriği, ofis donanımı ve malzemeleri, bilgi sistemleri, yazılımlar, patentler, marka hakları ve teknik bilgi birikimi yer almaktadır. Dolandırıcılık, hırsızlık, zimmetine para geçirme veya kara para aklama gibi hukuka aykırılıklar cezai takibata uğrayacaktır. Grubumuzca hesaba katılan risklerle ilgili esaslar hakkında 03/01 no.lu Kurumsal Kılavuzumuza bakınız (Risk Yönetimi ve Kalite Yönetimi başlıklı bölüm).



Tüm tesis, makine ve ekipmanlarımız, özel kullanıma açıkça izin verilmediği sürece sadece işle ilgili amaçlarla kullanılabilir. İnternet kullanıcılarının, ırksal nefret uyandıran, cebir ve şiddet propagandası yapan ve başka suçlara çağırın ya da ahlaka aykırı içeriklere sahip olan siteleri ziyaret etmeleri ve oralarda elde ettikleri bilgi ve içerikleri başkalarına aktarmaları kesinlikle yasaktır.

### 3.6 Şirket İçi Bilgilerin Kullanımı

Şirket içi bilgilerin kullanımında daima gereken özenin gösterilmesini beklemekteyiz.

#### 3.6.1 Gizlilik

Kamuya açıklanmayan şirket içi hususların gizli tutulması zorunludur. Bu kural, buluşlarımız ve diğer teknik bilgi birikimimiz için de geçerlidir. Burada yer alan gizlilik kurallarına uyulması, Voith Grubu'nun sürdürülebilir başarısının temeli olduğu gibi, şirketimizin geleceğin teminatını oluşturmaktadır.

Bu nedenle çalışanlarımıza yeni buluşlar ya da şirket sırları hakkındaki bilgileri üçüncü kişilere aktarmaları asla yasak olmaktadır. Bu kural iş akdi sona erdikten sonra da geçerlidir.

#### 3.6.2 Mahremiyet ve Bilgi Güvenliği

Bilginin elektronik yolla ve küresel ölçekte değişimi, genel olarak, etkin çalışma ve iş başarısı için olmazsa olmazdır. Ancak, elektronik iletişim her ne kadar cazip olsa da, mahremiyet ve verilerin güvenliği açısından birtakım riskler söz konusudur. Bu nedenle, firma içi resmî belge, dosya ve evrakların ve bu bilgileri içeren veri taşıyıcıların üçüncü şahısların erişiminden korunması zorunludur. Bu konuda gerekli önlemlerin alınması hem yönetici personelimizin hem de her çalışmamızın bireysel görevi olup BT Yönetimi'nin de önemli bir bileşenidir.

Bu konuya ilişkin detaylar, 01/03 no.lu Kurumsal Kılavuz'umuzda (Bilgi Güvenliği ve Mahremiyet bölümünde) bulunmaktadır.

#### 3.6.3 Şirket İçi Bilgilerden Yararlanma Yasağı

Firmamıza ait şirket içi bilgileri kullanarak kendine veya başkalarına avantaj sağlamak yasaktır. Bu yasak, şirket içi bilgilerin yetkisiz olarak başkalarına aktarılmasını da kapsar.

#### 3.6.4 Doğru Raporlama

Çalışanlarımız, gerek şirket içi sözlü ve yazılı raporlama işlemlerinde gerekse de kamuya yansıtacak sözlü ve yazılı beyanlarda gerçeğe uygun ifadeler kullanmakla yükümlüdürler. Metinler üzerinde herhangi bir manipülasyon (tahrif) yapılması yasaktır.

### 3.7 İş Güvenliği, Sağlık, Çevre Koruma ve Sürdürülebilirlik

Çalışanlarını hayatını ve sağlıklarını korumayı doğal bir görev bilen Voith Grubu, mevcut kaynakları sorumluluk bilinciyle kullanmakta ve zararlı maddeler konusunda gerekli dikkati ve duyarlılığı göstermektedir. İnsanların işyerlerinde hiçbir zaman tehlikeye düşmemesini sağlamak, doğa ve çevreye olan olumsuz etkileri asgariye indirmek ve mevcut kaynakları tasarruflu bir şekilde kullanmak, şirket çalışanı olan her birimizin görevidir. Ürünlerimizin geliştirilmesi ve üretiminde daima sürdürülebilirlik ve çevre uyumluluğu esaslarını dikkate alıyoruz.

Bu konuyla ilgili daha ayrıntılı bilgiler için Çevre Koruma konusunda 01/02 no.lu Kurumsal Kılavuzumuza, Sağlık ve İş Güvenliği konusunda ise 01/06 no.lu Kurumsal Kılavuzumuza bakınız.

### 3.8 Kalite

Ürün ve hizmetlerimizin pazardaki başarısı onların kalitesine ayrılmaz biçimde bağlıdır. Tüm çalışanlarımızdan yaratıcılık, yetenek ve özen bakımından son derece yüksek taleplerde bulunarak müşterilerimize ve diğer herkese kuruluşumuzdaki standartları göstermekteyiz.

Kalite düşüşüne sebebiyet veren kasti davranış ve ihmallere kesinlikle göz yumulmayacaktır.

## 4. Davranış Kuralları'nın Uygulanması

### 4.1 Mevzuata Uyum Komitesi

Voith Grubu, Davranış Kuralları'nın uygulanmasının ve icrasının denetimle sorumlu olan bir Mevzuata Uyum Komitesi oluşturmuştur.

Voith Grubu'nun Risk Yönetim Sistemi (03/01 no.lu Kurumsal Kılavuz) gereğince, Grubumuz üst kadroları düzeyinde CFO'lar Davranış Kuralları konusunda yetkili irtibat kişileri olup bu kuralların uygulanmasını sağlamakla görevlidirler. Voith Grubuna bağlı şirketlerde ise bu görev ya ilgili şirketin CFO'suna ya da Grubumuzun ilgili biriminin CFO'su tarafından atanmış bir yönetim personeline aittir.

### 4.2 Danışmanlık

Voith Grubu, çalışanlarının kanunlara uymalarına ve Davranış Kuralları ile uyumlu hareket etmelerine yardımcı olmak için onlara gerekli bilgileri sunmaktadır. Bu destek özellikle spesifik konularda ve seçilmiş risk alanlarında verilen eğitimleri kapsamaktadır. Herhangi bir çalışanın bu bilgilendirmelere rağmen soruları olduğunda, bu bilgi taleplerini bağlı bulunduğu şirket ya da Grup biriminin CFO'suna, sorumlu Hukuk ya da İnsan Kaynakları Departmanına veya Mevzuata Uyum Komitesi üyelerine yöneltebilir. Bunun ötesinde Voith, soruların cevaplandırılması için bir yardım masası oluşturacaktır. İlgili irtibat bilgileri, Voith grubu bünyesinde uygun şekilde, örneğin 'Mevzuata Uyum' İtranet sayfasında yayınlama da dahil olmak üzere, duyurulacaktır.

### 4.3 İhlallerin ve Şüphe Durumlarının İhbarı ve Şikayetler

Her bir çalışan Davranış Kuralları'nın ihlal edildiğini ya da ihlal şüphesini Voith'e rapor edebilir ve böyle bir hakka sahiptir. Bunun için, kendi isteğine bağlı olarak ya amirine, yetkili İnsan Kaynakları Departmanı personeline, çalıştığı şirketin ya da bağlı bulunduğu Grup biriminin CFO'suna ya da Mevzuata Uyum Komitesi'nin herhangi bir üyesine başvurabilir. Bu kişilerle temas geçebilmek için ihtiyaç duyulacak irtibat bilgileri, Grubumuz çapında herkesçe erişilebilecek bir şekilde İntranet sistemimizin "Mevzuata Uyum" (Compliance) sitesinde yer almaktadır.

Davranış Kuralları'nın ihlal edilmiş olduğuna veya olabileceğine somut ipuçları nedeniyle samimiyetle inanan çalışan bu olayı Voith şirketine ihbar etme hakkından yararlandığı takdirde, bunun kendisi aleyhine hiçbir olumsuz sonuç doğurmayacağından emin olabilir. Voith şirketi böyle bir durumda, ihbarda bulunmuş olan çalışanı dezavantajlardan korumak için gerekirse önlemler alacaktır. Voith şirketi, Davranış Kuralları'na aykırı davranışları veya bu yöndeki şüphe durumlarını şirkete buradaki kurallara göre ihbar etmiş olan çalışanların kimliğini mümkün olduğu kadarıyla ve yasaların izin verdiği kapsamda gizli tutacaktır. Bu kural, Davranış Kuralları'na aykırılık teşkil eden veya bu yönde şüphelenilen olayların incelenmesi sırasında şirkete önemli bilgiler veren diğer çalışanların kimlikleri için aynen geçerlidir.

### 4.4 Ek Uygulama Yönetmelikleri

Voith, bu Davranış Kuralları'nda yer alan seçilmiş konuların uygulanmasına ilişkin olarak ek yönetmelikler çıkaracaktır. Bu yönetmeliklerde, tereddüde yol açmış hususlar ve onay prosedürleri konusunda açıklamalar ve aydınlatıcı bilgiler yer alacaktır.

Voith Grubu Davranış Kuralları (Code of Conduct) birçok dile çevrilmiştir. Çeşitli dillerdeki versiyonlar arasında herhangi bir farklılık ya da çelişki olması durumunda Almanca metni esas alınacaktır.

Güncel versiyonu su adresten indirebilirsiniz:  
[www.voith.com/compliance](http://www.voith.com/compliance)

Voith GmbH & Co. KGaA  
Compliance Committee  
St. Poeltener Straße 43  
89522 Heidenheim/Almanya  
Tel.: +49 7321 37-6218  
[compliance@voith.com](mailto:compliance@voith.com)

**VOITH**  
Inspiring Technology  
for Generations